PROCLAMA DE ABBA KOVNER, DICIEMBRE DE 1941

ECOS Y REFLEXIONES

ENSEÑANDO EL HOLOCAUSTO. INSPIRANDO EL AULA.

“Joven judío, no confíes en quienes te engañan. De los ochenta mil judíos de 'la Jerusalén de Lituania' [Vilna], sólo veinte mil han sobrevivido. Nos arrancaron a nuestros padres, a nuestros hermanos, a nuestras hermanas, ante nuestros propios ojos.

¿Dónde están los cientos de hombres que fueron atrapados por los 'secuestradores' lituanos para trabajar?

¿Dónde están las mujeres desnudas y los niños que nos fueron arrebatados en la terrible noche de la provocación?

¿Dónde están los judíos que fueron llevados el día de Yom Kipur?

¿Dónde están nuestros hermanos del segundo gueto?

Quien fue sacado de las puertas del gueto, nunca regresó.

Todos los caminos de la Gestapo conducen a Ponary [el bosque en las afueras de Vilna donde los *Einsatzgruppen* fusilaron a los judíos]

¡Y Ponary es la muerte!…

Hitler conspira para aniquilar a todos los judíos de Europa. A los judíos de Lituania les tocó ser los primeros en la fila.

¡No vayamos como ovejas al matadero!

Es cierto, somos débiles e indefensos, pero ¡la única respuesta al enemigo es la resistencia!

¡Hermanos! Es mejor morir como luchadores libres que vivir a merced de asesinos.

¡Resistir hasta nuestro último aliento!”

**NOTA:** Con el tiempo, algunos han tergiversado la frase de Kovner: "No vayamos como ovejas al matadero", diciendo en cambio que "los judíos fueron como ovejas al matadero". Esto ha llevado a la falsa creencia de que los judíos fueron pasivos ante la persecución nazi, cuando en realidad lresistieron de innumerables maneras.

**Abba Kovner** *nació en 1918 en Rusia. En 1927, su familia se mudó a Vilna (parte de Polonia hasta que los soviéticos la transfirieron a Lituania en 1939). En 1941, los nazis ocuparon Vilna y obligaron a los judíos a vivir en el gueto. Kovner escapó y luego regresó al gueto, convencido de que la resistencia armada era el único camino a seguir. Muchos judíos respondieron al manifiesto de Kovner con incredulidad, pero otros lo entendieron como un llamado necesario a la acción. Las ideas de la proclama se difundieron a otros guetos y comunidades judías de toda Europa a través de correos del movimiento juvenil. En 1942, Kovner ayudó a formar un grupo armado clandestino, la PPO (Organización Partisana Unida), comandó una unidad conocida como "los vengadores" desde los bosques cercanos a Vilna y dirigió misiones de sabotaje contra los alemanes y sus colaboradores. Los vengadores destruyeron más de 180 millas de vías de tren, 5 puentes y 40 vagones de tren enemigos, mataron a 212 soldados y rescataron al menos a 71 judíos. Después de la liberación de Vilna en 1944, Kovner cofundó el movimiento* Brijá*, que ayudaba a los sobrevivientes del Holocausto a escapar de Europa hacia el Mandato Británico en Palestina. El propio Kovner fue trasladado de contrabando a la Palestina del Mandato Británico con su esposa, Vitka Kempner, su compañera partisana; se convirtió en un poeta galardonado y en 1961 testificó en el juicio por crímenes de guerra de Adolf Eichmann. Vivió en Israel hasta su muerte en 1987.*

Museo Conmemorativo del Holocausto de Estados Unidos. Abba Kovner,https://enciclopedia.org/content/en/article/abba-kovner. Reimpreso con autorización de Yitzhak Arad, Israel Gutman, Abraham Margaliot, eds., *Documentos sobre el Holocausto, fuentes seleccionadas sobre la destrucción de los judíos de Alemania y Austria, Polonia y la Unión Soviética* (Jerusalén: Yad Vashem, 1981), p. 433. Todos los derechos reservados.

© Asociación Ecos y Reflexiones

RESISTENCIA JUDÍA